

CA1
FP
-R24

3 1761 1155995 7



**Canada. Minister of State for
Federal-Provincial Relations**

Release/Communique



CA1
FP
-R24
Release

Communiqué

September 25, 1978

OTTAWA - From the standpoint of selling manufactured goods, Quebec is at least four times more dependent on the other nine Canadian provinces than they are on Quebec, according to an economic study released today by the Minister of State for Federal-Provincial Relations, Honourable Marc Lalonde.

The report is entitled "Trade Realities in Canada and the Issue of Sovereignty-Association". It examines interprovincial trade in manufactured products and the consequences for this important element of the Canadian economy in the event of Quebec withdrawing from the Federation.

The economic report deals with the concept of "sovereignty-association", as advocated by the Parti Québécois. It notes that the proponents of sovereignty-association have yet to explain precisely how such an arrangement would work. But presumably they have in mind a politically independent Quebec carrying on business as usual in an economic association with the rest of Canada.

A number of serious questions are raised about the viability of the concept. Indeed, the trade data indicate that business and community interests in the rest of Canada would press for a fundamental realignment and that business as usual would not - as P.Q. spokesmen claim - prevail if Quebec were to separate.

Whatever new trading relationship should emerge, the report concludes, would be the result of hard bargaining. Because Quebec's bargaining position is weak, as the report documents, the prospects are that the province would be in a poor position to demand concessions of the rest of Canada. In fact, it would be difficult for it to retain the protection it now receives from foreign competition.

"While all regions of Canada would face adjustment difficulties," said Mr. Lalonde, "the employment and community problems facing Quebec would be enormous. In light of the facts presented in the report, it is clear that independence would not serve the interests of Quebecers and it would severely compound the challenge of putting the Quebec economy on a sound competitive footing. The choice must be to work together in a co-operative and constructive manner that will protect and advance our high standards of living and overcome our current problems".

Following are some highlights of the report's conclusions.

- An examination of the trade flow in manufacturers' shipments indicates that Ontario, the West and the Atlantic region make up a much more important market for Quebec, than Quebec does for the other nine provinces.

- Quebec exports a far greater volume of manufactured goods to the rest of Canada than the rest of Canada ships to Quebec. In 1974 Quebec experienced a trade surplus of over \$1 billion in manufactured goods with the rest of Canada.
- Quebec's dependence on markets in the other nine provinces increased in the 1967-74 period, while the reverse was true for the rest of Canada, and particularly Ontario.
- More than 30 per cent of Quebec's manufacturing output is sold in the other nine provinces; furthermore, these sales account for one-third of Quebec's manufacturing employment.
- In Quebec's key industries, an estimated 140,000 jobs depend on sales to the other provinces. A healthy provincial economy in Quebec is vital to sustain another 226,000 manufacturing jobs.
- Any serious dislocation in the manufacturing industries could have a severe impact on employment in primary, construction and service industries that support manufacturing.
- The advocates of sovereignty-association argue that the existing interdependence in trade, particularly between Quebec and Ontario, would guarantee business as usual. However,

the facts and figures indicate this interrelationship is much more important to Quebec than it is to Ontario. More than 20 per cent of Quebec's manufacturing output was shipped to Ontario in 1974, while Ontario sold just 11.8 per cent of its manufactured goods to Quebec.


- The key relationship is not between Quebec and Ontario, but rather, between Ontario and the Western and Atlantic provinces. A new Canada of only nine provinces would almost certainly mean a fundamental realignment of interests among the regions, and result in a very different relationship between Ontario and Quebec.
- If Quebec were to become independent, the other nine provinces could move to reduce consumer prices by allowing in less expensive imported goods, and could act to diversify their own industrial base.
- Quebec's large trade surplus in manufactured goods with the rest of Canada depends almost entirely on the province's highly protected traditional industries, especially textiles and clothing.
- The present tariff structure is of greater benefit to Quebec than to any other province; Quebec also benefits from the recent imposition of strict quotas on imports of clothing and footwear.

- The importance of foreign markets has increased considerably for all regions except Quebec.

The report notes also that provincial political leaders across the country, as well as leading spokesmen of business and industry, have soundly rejected the notion of sovereignty-association.

The report concludes that Quebecers are being asked to vote in favour of a proposition that the other nine provinces would probably reject, for sound economic reasons, and the result could be "a very poor climate for reconciliation".

Ref: Marie-Andrée Bastien
(613) 995-1651



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115559957>

- The importance of foreign markets has increased considerably for all regions except Quebec.

The report notes also that provincial political leaders across the country, as well as leading spokesmen of business and industry, have soundly rejected the notion of sovereignty-association.

The report concludes that Quebeckers are being asked to vote in favour of a proposition that the other nine provinces would probably reject, for sound economic reasons, and the result could be "a very poor climate for reconciliation".

Ref: Marie-Andrée Bastien
(613) 995-1651

- 30 -

de réconciliation".

précises, et qu'il pourrait en résulter "une très pauvre atmosphère par les neuf autres provinces pour des raisons d'ordre économique en faveur d'une proposition qui serait probablement rejetée

Et l'étude conclut qu'on demandera aux Québécois de se prononcer

nettement rejeté la notion de souveraineté-association.

et des représentants du monde des affaires et de l'industrie ont

L'étude souligne aussi le fait que des chefs politiques provinciaux

- L'importance des marchés étrangers s'est considérablement accrue dans toutes les régions, sauf au Québec.
- La structure tarifaire actuelle est plus avantageuse pour le Québec que pour toute autre province; le Québec bénéficie aussi d'une récente imposition de contingents sévères sur les importations de vêtements et de chaussures.
- L'importance des marchés étrangers s'est considérablement accrue dans toutes les régions, sauf au Québec.

celles du textile et du vêtement.
nelles fortement protégées, en particulier
entièrement des industries tradition-
mais ce surplus provient presque
son commerce avec les autres provinces,
Le Québec a un important surplus dans
Pour ce qui est des biens manufacturés,

de leurs propres industries.
plus bas et pour encourager la diversification
en autorisant des importations à prix
faire baisser les prix à la consommation
provinces pourraient en profiter pour
Si le Québec se séparait, les neuf autres

Le Québec.
radicale des relations entre l'Ontario et
ce qui provoquerait la modification
fondamental des intérêts interrégionaux,
tout probablement à un réaligement
réduit à neuf provinces, on assisterait
l'Atlantique. Dans un nouveau Canada
avec les provinces de l'Ouest et de
l'Ontario, mais plutôt celles de l'Ontario
celles qui existent entre le Québec et
Les relations à considérer ne sont pas

• Quelques 140 000 emplois, dans les industries les plus importantes du Québec, dépendent des ventes aux autres provinces. Une saine économie provinciale au Québec est essentielle pour maintenir 226 000 autres emplois dans le secteur manufacturier.

• Tout bouleversement majeur dans les industries productrices pourrait avoir de lourdes conséquences sur l'emploi dans les industries primaires, dans l'industrie de la construction et dans les industries de service qui soutiennent le secteur manufacturier.

• Les tenants de la notion de souveraineté-association prétendent que l'interdépendance actuelle dans les échanges commerciaux, particulièrement entre le Québec et l'Ontario, assurerait le statu quo des affaires. Cependant, les faits et les chiffres indiquent que cette interdépendance est bien plus importante pour le Québec qu'elle ne l'est pour l'Ontario. Plus de 20 p. 100 de la production manufacturière du Québec a été livrée en Ontario en 1974, tandis que l'Ontario n'a vendu que 11.8 p. 100 de ses biens manufacturés au Québec.

Voici quelques points saillants des conclusions de l'étude:

- Les données relatives aux échanges de biens manufacturés indiquent que l'Ontario, l'Ouest et la région de l'Atlantique constituent pour le Québec un marché beaucoup plus important que le Québec pour les neuf autres provinces.
- Le Québec exporte beaucoup plus de biens manufacturés dans le reste du Canada qu'il n'en importe de celui-ci; en 1974, le Québec bénéficiait d'un surplus de plus d'un milliard de dollars dans ses échanges de biens manufacturés avec le reste du Canada.
- La dépendance du Québec sur les marchés dans les neuf autres provinces a augmenté de 1967 à 1974, tandis que le contraire se produisait pour le reste du Canada, et particulièrement pour l'Ontario.
- Plus de 30 p. 100 de la production manufacturière du Québec est vendue dans les neuf autres provinces; de plus, ces ventes justifient le tiers des emplois manufacturiers du Québec.

M. Lalonde a fait remarquer que, "même si toutes les régions du Canada faisaient face à des problèmes d'ajustement, le Québec lui, aurait à résoudre d'énormes problèmes régionaux et d'emploi. À la lumière des faits que renferme le document, il devient évident que l'indépendance serait loin de profiter aux Québécois et qu'elle n'aiderait aucunement à relever le défi de placer l'économie québécoise dans une solide position concurrentielle. Nous n'avons d'autre choix que de faire front commun pour la protection et l'amélioration de notre niveau de vie très élevé et le règlement de nos problèmes actuels".

Quels que soient les arrangements commerciaux qui en découlent, conclut l'étude, ils feront l'objet de négociations ardues. Selon l'étude, le faible pouvoir de négociation du Québec le placerait dans une piètre position pour réclamer des concessions du reste du Canada. En fait, il deviendrait difficile pour le Québec de conserver la protection dont il bénéficie aujourd'hui devant la concurrence étrangère.

On se pose de sérieuses questions quant à la viabilité d'une telle notion. Les données sur le commerce laissent prévoir en effet qu'advenant la séparation, le reste du Canada repenserait en profondeur ses intérêts, et les affaires du Québec ne se maintiendraient pas au même rythme que le prétendent les porte-parole du PQ.



Release

Communiqué

Le 25 septembre 1978

OTTAWA - Pour ce qui est de la vente de ses biens manufacturés, le Québec est au moins quatre fois plus dépendant des neuf autres provinces que celles-ci ne le sont du Québec.

C'est ce qui ressort d'une étude à caractère économique rendue publique aujourd'hui par l'honorable Marc Lalonde, ministre d'Etat chargé des Relations fédérales-provinciales.

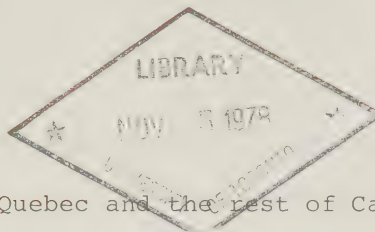
Intitulée "Les réalités commerciales au Canada et la question de la souveraineté-association", cette étude passe en revue le commerce interprovincial des produits manufacturés et l'impact que pourrait avoir sur ce chaînon important de l'économie canadienne le retrait éventuel du Québec de la Fédération.

Le document traite de la notion de "souveraineté-association" que défend le Parti Québécois. Il souligne entre autres que les tenants de cette notion devront tôt ou tard expliciter le fonctionnement d'un tel arrangement. Il apparaît toutefois que ces derniers entrent en un Québec indépendant qui maintiendrait le rythme de ses affaires par une association économique avec le reste du Canada.



Release

Communiqué



MONTREAL -- The people of Quebec and the rest of Canada have a right to know exactly what is at stake when they are asked to consider replacing their Federation with some other form of economic association, Federal-Provincial Relations Minister Marc Lalonde said today.

The minister released an economic study entitled Sovereignty-Association -- the Contradictions, the second in a series under the general heading, Understanding Canada.

In the absence of any clear and precise definition of what the advocates of sovereignty-association have in mind, said Mr. Lalonde, the federal government feels it has a responsibility to make information available to the public, so that the issues will be fully discussed and clearly understood.

"The people of Quebec are being asked to express a view on the future of their province and indeed on the future of Canada," Mr. Lalonde said. "That's why it is so important that the Parti Québécois option and the consequences of it be explained precisely."

Among its major conclusions, the report says that as a partner in the Canadian Federation Quebec has greater freedom to pursue its economic ambitions, and indeed some of the province's goals would be impossible or extremely difficult to achieve within other forms of economic union. The European Common Market, for example, does not permit the use of preferential purchasing policies by member states. Canadian provinces, on the other hand, make extensive use of preferential purchasing to support their own industries.

While the advocates of sovereignty-association claim that what they are proposing for Quebec and Canada is a natural and normal development and part of a worldwide trend, the report suggests their proposal is just the reverse of what is happening elsewhere. The establishment of economic associations in Western Europe is a move toward political integration, whereas the PQ is asking the people of Quebec to withdraw from a political Federation and an economic union that has been working successfully for more than 110 years.

Apart from that particular contradiction, the PQ leaves vital questions unanswered or addressed only superficially. What exactly would be negotiated, and how? What negotiating power would there be on the two sides? What would be the time limits? What would be the risks and the costs of uncertainty during the negotiating period? How would the free circulation of capital and manpower be affected? Would a monetary union with the rest of Canada be possible, or would Quebec have to establish its own currency?

The report notes also that the creation of larger economic units in Europe has been achieved only with extremely difficult and complex negotiations. In the Canadian situation, negotiations following a vote by one member of the partnership to withdraw politically would be even more difficult if not virtually impossible.

Among the contentious problems yet to be dealt with in any detail is the question of dividing up federal assets and liabilities, and the hard negotiations that would be involved in a climate less than favorable to friendly co-operation.

Quebec has made remarkable economic achievements within Canada and enjoys one of the highest living standards in the world, the report says. In spite of its impressive performance, however, the province also faces serious economic problems.

"These problems pose an enormous challenge that will require the co-ordination of all the resources of Canada," said Mr. Lalonde. "And of course that is one of the fundamental strengths of federalism - the ability and proven determination to draw upon the resources of the whole country to address the problems of the various regions."

Canadians already benefit from the most advanced kind of economic association, the minister added. "The people of Canada, including Quebec, have a right to know exactly what is at stake before anyone tampers with a system and a society and a working economic unit that we have been building together for more than a century."

Sovereignty-Association -- the Contradictions is the result of a study carried out by the federal Department of Finance under the supervision of Dr. Otto Thur, assistant deputy minister, and former head of the Department of Economics, University of Montreal.

Ref: Marie-Andrée Bastien
(613) 995-1651

L'étude révèle que le Québec, dans le cadre de la Fédération canadienne, a obtenu des résultats assez remarquables, et que le niveau de vie des Québécois est un des plus élevés au monde. Malgré ces résultats, la province fait face à de sérieux problèmes économiques.

"Ces problèmes, souligne M. Lalonde, constituent un défi considérable, et pour le relever, il faudra mettre en oeuvre toutes les vastes ressources du Canada. Ainsi, se trouve soulignée l'une des forces fondamentales du fédéralisme, soit la capacité et la détermination prouvée pour mettre à contribution la richesse globale du pays pour régler les problèmes des diverses régions".

Le ministre a souligné que les Canadiens bénéficient déjà d'une association économique des plus progressives. "Le peuple du Canada, le Québec inclus, est en droit de savoir exactement quel est le véritable enjeu avant que quelqu'un se permette de manipuler un système politique, une société et une force économique que nous avons bâtis ensemble depuis plus d'un siècle".

"Souveraineté-association -- les contradictions" découle d'une étude faite par le ministre des Finances fédéral sous la direction du sous-ministre adjoint, le Dr. Otto Thur, ancien directeur du Département des sciences économiques de l'Université de Montréal.

La répartition des avoirs et des biens fédéraux, pour ne citer qu'un exemple, représente déjà un des problèmes épineux de la négociation, sans compter que celle-ci se déroulerait dans un climat moins favorable à la coopération.

Dans l'étude, on rappelle en outre que la création de communautés économiques plus vastes a donné lieu à d'énormes problèmes et à des négociations complexes. Si on se reporte au contexte canadien, des négociations unilatérales menant au retrait politique d'un des partenaires pourraient s'avérer virtuellement impossibles.

Des questions importantes restent sans réponse ou sont abordées superficiellement. Qu'est-ce qui doit être négocié exactement? Comment? Quels seraient les pouvoirs de négociations des antagonistes? Un échancier sera-t-il fixé? Que représenterait en risque et en coûts, le climat d'incertitude qui prévaudrait pendant la période des négociations? Comment la libre-circulation des capitaux et de la main-d'oeuvre serait-elle affectée? Une union monétaire avec le reste du Canada serait-elle possible? Le Québec devrait-il établir sa propre monnaie?

Selon M. Lalonde, "on demande aux Québécois ce qu'ils pensent de l'avvenir de leur province et, du même coup, de leur pays. C'est pourquoi il convient de bien les éclairer sur ladite option du PQ et sur les conséquences qu'elle peut entraîner".

Il découle de cette étude que le Québec, à titre de membre de la Fédération canadienne, a ses coudées franches pour relever ses défis, mais qu'il lui serait impossible ou très difficile d'y parvenir sous d'autres formes d'union économique. Le Marché commun européen, par exemple, interdit à ses membres de recourir à une politique d'achat préférentielle, laquelle est fréquemment pratiquée par les provinces canadiennes pour venir en aide à leurs industries.

Au dire des tenants de la souveraineté-association, leurs propositions visant le Québec et le Canada s'appuient sur une évolution naturelle et normale qui s'inscrit dans un vaste courant universel. Or, l'étude démontre que c'est l'inverse du phénomène qui se produit ailleurs. Le PQ lui, propose le retrait de la Fédération canadienne et d'une union économique qui fonctionne avec succès depuis plus d'un siècle, alors que c'est l'intégration politique qui est à la base de l'instauration d'associations économiques en Europe occidentale.



Communiqué

Release

MONTREAL - M. Marc Lalonde, ministre d'Etat chargé des Relations fédérales-provinciales, a exprimé l'opinion que "les Québécois sont en droit de connaître quels sont les enjeux précis, lorsqu'on leur propose de remplacer la Fédération par une quelqu'autre forme d'association économique.

Le Ministre a fait cette déclaration peu après qu'il eût rendu publique une étude économique intitulée "Souveraineté-association -- les contradictions", la deuxième d'une série qui s'inscrit sous le titre "Pour comprendre le Canada".

"Vu que les tenants de la souveraineté-association n'apportent pas de définition claire et précise de ce qu'ils ont en tête, le gouvernement fédéral croit qu'il est de son ressort de renseigner le public, afin que les propositions soient bien comprises et fassent l'objet de discussions averties"

